

Chaire de Saint Pierre

Samedi 22 février 2025

○ 2ème classe

INTROÏT *Ecclésiastique 45, 30*

Státuit ei Dóminus testaméntum pacis, et princípem fecit eum : ut sit illi sacerdotií dignitas in ætérnum. **Ps. 131** Meménto, Dómine, David : et omnis mansuetúdinis eius. **Ÿ.** Glória Patri.

Le Seigneur a fait avec lui une alliance de paix et l'a établi prince, afin qu'il possède à jamais la dignité du sacerdoce. **Ps. 131** Souvenez-vous, ô Seigneur, de David et de toute sa douceur. **Ÿ.** Gloire...

COLLECTE

Deus, qui beáto Petro Apóstolo tuo, collátis clávisibus regni cælestis, ligándi atque solvéndi pontificium tradidisti : concéde ; ut, intercessiónis eius auxílio, a peccátorum nostrórum néxibus liberémur.

Dieu qui, en confiant à votre apôtre Pierre les clefs du royaume céleste, lui avez donné le pouvoir pontifical de lier et de délier : accordez, par le secours de son intercession, que nous soyons délivrés des liens de nos péchés.

Mémoire de Saint Paul.

Deus, qui multitudínem géntium beáti Pauli Apóstoli prædicatióne docuísti : da nobis, quæsumus ; ut, cuius commemoratiónem cólimus, eius apud te patrocínia sentiámus. Per Dóminum.

Ô Dieu, qui avez enseigné un grand nombre de peuples par la prédication du bienheureux apôtre Paul, nous vous en prions : puisque nous honorons sa mémoire, accordez-nous de ressentir les effets de son patronage auprès de vous. Par...

En Carême, mémoire de la férie.

ÉPÎTRE *de saint Pierre I. 1, 1-7*

Petrus, Apóstolus Iesu Christi, eléctis ádvenis dispersiónis Ponti, Galátiaë, Cappadóciæ, Asiæ et Bithýniæ secúndum præsciéntiam Dei Patris, in sanctificatiónem Spíritus, in oboediéntiam, et aspersionem sánguinis Iesu Christi : grátia vobis et pax multiplicétur.

Benedíctus Deus et Pater Dómini nostri Iesu Christi, qui secúndum misericórdiam suam magnam regenerávit nos in spem vivam, per resurrectiónem Iesu Christi ex mórtuis, in hereditátem incorruptibilem et incontaminátam et immarcescibilem, conservátam in cælis in vobis, qui in virtúte Dei custodímini per fidem in salútem, parátam revelári in témpore novíssimo.

In quo exsultábitis, módicum nunc si opórtet contristári in váriis tentatióibus : ut probátio vestræ fidei multo pretiósior auro (quod per ignem probatur) inveniátur in laudem et glóriam et honórem, in revelatióne Iesu Christi, Dómini nostri.

GRADUEL Psaume 106, 32.31

Exáltent eum in Ecclésia plebis : et in cáthedra seniórum laudent eum. *Ÿ.* Confíteántur Dómino misericórdiæ eius ; et mirábilia eius filiis hóminum.

ALLÉLUIA Matthieu 16, 18

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam. Allélúia.

Pierre, apôtre de Jésus-Christ, aux élus, étrangers et dispersés dans le Pont, la Galatie, la Cappadoce, l'Asie et la Bithynie, élus selon la prescience de Dieu le Père, par la sanctification de l'Esprit, par l'obéissance et l'aspersion du sang de Jésus-Christ : que la grâce et la paix vous soient multipliées.

Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui selon sa grande miséricorde nous a régénérés pour une espérance vivante par la résurrection de Jésus-Christ d'entre les morts, pour un héritage incorruptible, sans tache, inaltérable, qui vous est réservé dans les cieux, à vous que la puissance de Dieu garde par la foi pour le salut, qui doit être manifesté à la fin des temps.

Alors vous serez dans la joie, bien que vous deviez être encore attristés pour un peu de temps par diverses épreuves, afin que l'épreuve de votre foi, plus précieuse que l'or périssable (qui cependant est éprouvé par le feu), vous soit un sujet de louange, de gloire et d'honneur lorsque se manifestera Jésus-Christ, notre Seigneur.

Qu'ils l'exaltent dans l'assemblée du peuple et qu'ils le célèbrent dans la chaire des anciens. *Ÿ.* Qu'ils louent le Seigneur pour sa bonté et pour ses merveilles en faveur des enfants des hommes.

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église. Allélúia.

Après la Septuagésime, on remplace l'allélúia par le trait :

TRAIT Matthieu 16, 18-19

Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam. *Ÿ.* Et portæ ínferi non prævalébunt advérsus eam : et tibi dabo claves regni cælórum. *Ÿ.* Quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in cælis. *Ÿ.* Et quodcúmque sólveris super terram, erit solútum et in cælis.

Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église. *Ÿ.* Et le portes de l'enfer ne prévaudront pas contre elle ; et je te donnerai les clefs du royaume des cieux. *Ÿ.* Tout ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux. *Ÿ.* Et tout ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux.

Pendant le Temps Pascal, on omet le graduel et le trait, et on dit :

ALLÉLUIA Psaume 106, 15 / Matthieu 16, 18

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Confiteántur Dómino misericórdiæ eius ; et mirabilia eius filiis hóminum. Allélúia. *Ÿ.* Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam. Allélúia.

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Qu'ils louent le Seigneur pour sa bonté et pour ses merveilles en faveur des enfants des hommes. Allélúia. *Ÿ.* Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église. Allélúia.

+ ÉVANGILE selon saint Matthieu 16, 13-19

In illo témpore : Venit Iesus in partes Cæsaréæ Philíppi, et interrogábat discípulos suos, dicens : Quem dicunt hómines esse Fílium hóminis ? At illi dixerunt : Alii Ioánnem Baptístam, alii autem Elíam, alii vero Ieremíam aut unum ex prophétis. Dicit illis Iesus : Vos autem quem me esse dicitis ? Respóndens Simon Petrus, dixit : Tu es Christus, Fílius Dei vivi. Respóndens autem Iesus, dixit ei : Beátus es, Simon Bar Iona : quia caro et sanguis non revelávit tibi, sed Pater meus, qui in cælis est. Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam, et portæ ínferi non prævalébunt advérsus eam. Et tibi dabo claves regni cælórum. Et quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in cælis : et quodcúmque sólveris super terram, erit solútum et in cælis.

En ce temps-là, Jésus vint aux environs de Césarée de Philippe, et il interrogeait ses disciples, disant : « Quel est celui que les hommes disent être le Fils de l'homme ? » Ceux-ci répondirent : « Les uns disent que c'est Jean-Baptiste, d'autres Élie ; d'autres Jérémie, ou quelqu'un des prophètes. » Jésus leur demanda : « Et vous, qui dites-vous que je suis ? » Prenant la parole, Simon-Pierre dit : « Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant. » Et Jésus, répondant, lui dit : « Tu es heureux, Simon fils de Jean, car ce n'est pas la chair ni le sang qui te l'ont révélé, mais mon Père qui est dans les cieux. Aussi moi, je te dis que tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église, et les portes de l'enfer ne prévaudront pas contre elle. Et je te donnerai les clefs du royaume des cieux : et tout ce que tu lieras sur la terre sera lié aussi dans les cieux, et tout ce que tu délieras sur la terre sera aussi délié dans les cieux. »

OFFERTOIRE *Matthieu 16, 18-19*

Tu es Petrus, et super hanc petram
ædificábo Ecclésiám meam : et portæ
infernæ non prævalébunt advérsus eam : et
tibi dabo claves regni cælórum.

Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai
mon Église ; et les portes de l'enfer ne
prévaudront pas contre elle ; et je te
donnerai les clefs du royaume des cieux.

SECRÈTE

Ecclésiæ tuæ, quæsumus, Dómine,
preces et hóstias beáti Petri Apóstoli
comméndet orátio : ut, quod pro illius
glória celebrámus, nobis prosit ad véniam.

Nous vous en prions, Seigneur, que la
prière du bienheureux apôtre Pierre
fasse valoir auprès de vous les prières et
les offrandes de votre Église ; afin que le
sacrifice offert pour célébrer sa gloire
nous obtienne le pardon.

Mémoire de Saint Paul.

Apóstoli tui Pauli précibus, Dómine,
plebis tuæ dona sanctífica : ut, quæ
tibi tuo grata sunt institúto, gratióra fiant
patrocínio supplicántis. Per Dóminum.

Sanctifiez, Seigneur, par les prières de
votre apôtre Paul, les offrandes de
votre peuple ; afin que ce qui vous est déjà
agréable parce que vous l'avez institué, le
devienne encore davantage par le
patronage de sa supplication. Par...

En Carême, mémoire de la férie.

PRÉFACE DES APÔTRES

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, Te, Dómine, suppliciter exoräre, ut gregem tuum Pastor ætérne non déseras : Sed per beátos Apóstolos tuos contínuá protectióne custódiás : Ut iisdem rectóribus gubernétur, quos óperis tui vicários eídem contulísti præesse pastóres.

Et ideo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militiá cæléstis exercitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes...

COMMUNION *Matthieu 16, 18*

Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous supplier humblement, Seigneur, Pasteur éternel, de ne pas abandonner votre troupeau ; mais, par vos bienheureux apôtres, de le garder sous une continuelle protection, afin qu'il soit gouverné par les mêmes chefs que vous avez mis à sa tête comme pasteurs pour continuer votre œuvre.

C'est pourquoi, avec les Anges et les Archanges, avec les Trônes et les Dominations, avec toute la milice de l'armée céleste, nous chantons l'hymne de votre gloire, disant sans cesse...

Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église.

POSTCOMMUNION

Lætificet nos, Dómine, munus oblátum : ut, sicut in Apóstolo tuo Petro te mirábilem prædicámus ; sic per illum tuæ sumámus indulgéntiæ largitátem. Per Dóminum.

Que le don qui a été offert nous réjouisse, Seigneur ; et de même que nous vous proclamons admirable en votre apôtre Pierre, qu'ainsi par lui nous recevions l'abondance de votre pardon.

Mémoire de Saint Paul.

Sanctificáti, Dómine, salutári mystério : quæsumus ; ut nobis eius non desit orátio, cuius nos donásti patrocínio gubernari. Per Dóminum.

Sanctifiés par ce mystère de salut, nous vous en prions, Seigneur : que jamais ne nous manque la prière de celui au patronage de qui vous avez confié notre conduite. Par...

En Carême, mémoire de la férie.